人壽保險 - 儲蓄

Sun Life
永明金融

傳富儲蓄計劃

香港永明金融有限公司
（於百慕達註冊成立之有限責任公司）

未雨綢繆

坐享豐足未來，福延多代

雖然人生無常，但是您可以做好十足準備，為自己累積財富，惠澤後代。即使面對未知挑戰，您和下一代依然無所畏懼，自然能夠勇往直前，締造美好將來。

Sun Life 永明是您人生旅途上的可靠夥伴，助您實現人生夢想。您只需繳付可負擔的保費，**傳富儲蓄計劃**就會提供潛在的高長線回報，助您建立穩固的財務基礎，支持後代實現理想。

傳富儲蓄計劃如何為您帶來豐盛人生？

傳富儲蓄計劃是一項分紅保險計劃，讓您以可負擔的保費達到潛在的可觀長線資產增長。您可按照需要選擇保費繳付期，以保持財務靈活，即使遇到財政困難，您的儲蓄依然受到保障。計劃助您化繁為簡，輕鬆安排財富傳承。有別於其他收費高昂的遺產規劃工具，我們並不就行使更改保障範圍選項[1]和更換受保人選項[1]收取任何額外費用，讓您的家人充分掌握財富，盡情探索人生中的無窮機遇。

主要特點

1. 長線財富增長潛力
2. 財富代代相傳
3. 靈活供款應對財政困難
4. 自選價值增強保障
把握財富增長先機
5. 兌現給後代的承諾

註：

1 更改保障範圍選項和更換受保人選項須符合保單條款的規定條件。有關詳情，請參閱保單條款樣本。更改保障範圍或更換受保人時，所有新受保人必須與屆時保單主權人有可保利益關係並受保單條款的規定條件、屆時的行政規則、核保規則和其他條件所限，並須由香港永明金融有限公司（「永明香港」）核准。若保障年期因更換受保人／更改保障範圍而被延長，原有保單期滿日後的保證現金價值金額將不少於在更改前的金額。

1. 長線財富增長潛力

傳富儲蓄計劃透過保證現金價值以及非保證歸原紅利和終期紅利，為您帶來可觀的長線財富增長潛力。

為管理此分紅保險計劃[2]，我們的專家把**傳富儲蓄計劃**下的資產分配在環球多元資產組合。我們建立了嚴謹的投資管理機制，旨在為客戶爭取長線財富增長潛力，並透過保證現金價值提供保證回報，助您減低風險。

- **保證現金價值**

  計劃提供保證現金價值，直到屆時受保人（如您所選的保障為個人人壽）或屆時較年輕之受保人（如您所選的保障為聯合人壽）的120歲；並於保單退保或期滿時發放。

- **歸原紅利[3]**

  由第3個保單周年日起，我們每年最少公布歸原紅利（如有）1次[4]。歸原紅利的面值和現金價值一經公布即為保證，並於您的保單內累積，您的財富亦會隨紅利增長而有所提升。

- **一次性的終期紅利[3]**

  一次性的終期紅利將於保單完結時（當保單期滿、退保或指定受保人[5]身故）才生效。我們會於第8個保單周年日起每年公布最少1次終期紅利，終期紅利於其後每次公布均會調整並不時根據永明香港當時釐定的規則而有所增加或減少。

註：

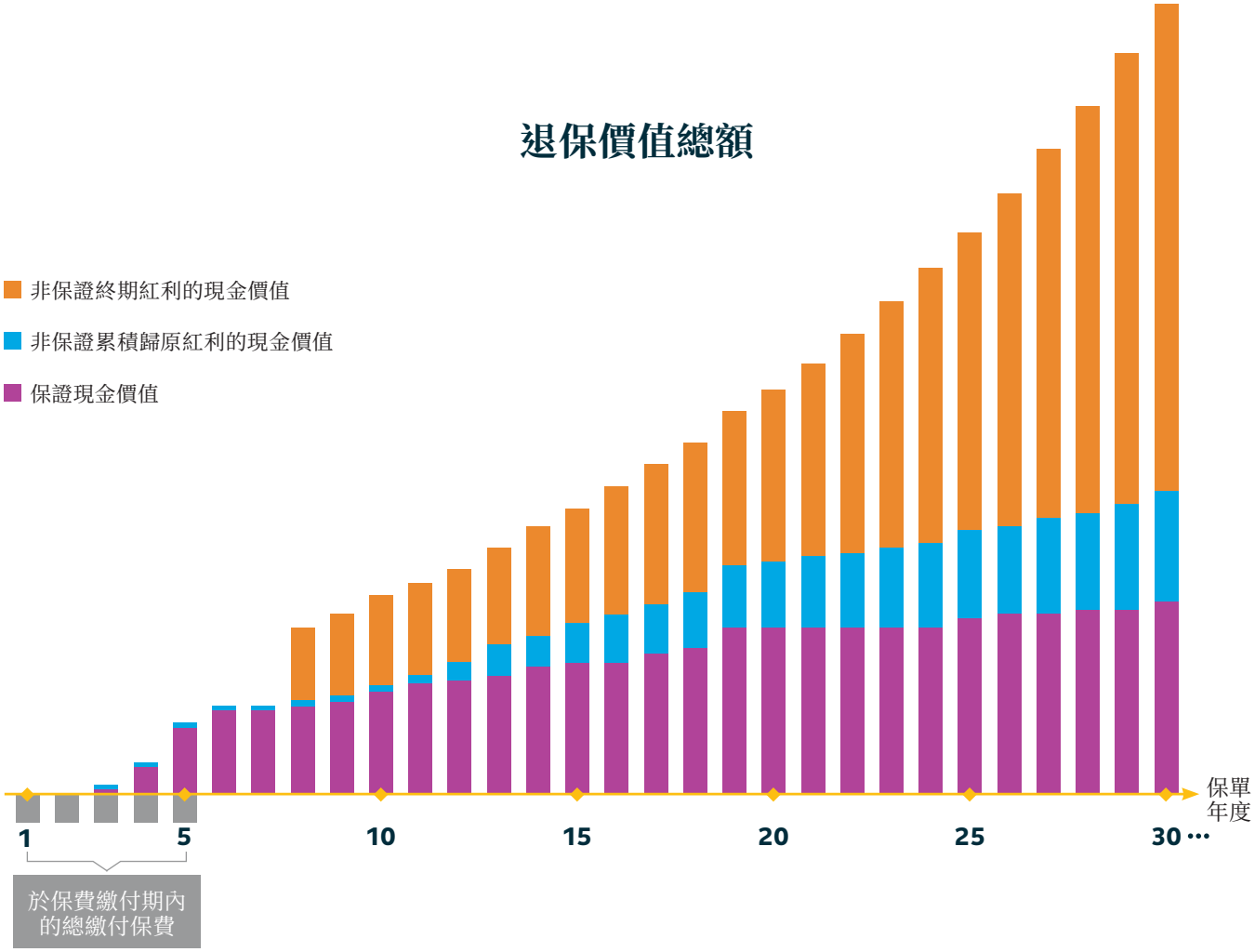
2 有關詳情，請參閱此推銷刊物重要資料下的投資理念部分。

3 歸原紅利和終期紅利為非保證及由永明香港不時全權釐定。它們會根據數個經驗因素之表現而改變，其中投資回報通常被視為主要決定因素。其他因素包括但不限於索償經驗、保單開支、稅項及保單主權人的終止經驗。

4 若保單在保費暫緩選項下之保費暫緩期內，我們將不會公布或發放歸原紅利。

5 指定受保人指在其身故後我們會作出身故保障賠償的受保人。如您所選的保障範圍為個人人壽，指定受保人即受保人。如您所選的保障範圍為聯合人壽，指定受保人即最後一位在生受保人。

退保價值總額



上述表示於退保時退保價值總額的圖表只供說明用途。其假設保費繳付期為 5 年並沒有價值增強保障及沒有行使保費暫緩選項。實際可支付的累積歸原紅利的現金價值和終期紅利的現金價值可能較以上的預期金額為高或低。在某些情況下，這些紅利的實際金額可能為零。歸原紅利和終期紅利會根據數個經驗因素之表現而改變，其中投資回報通常被視為主要決定因素。其他因素包括但不限於索償經驗、保單開支、稅項及保單主權人的終止保單經驗。詳情請參閱重要資料下的紅利理念部分。如欲索取符合您需要的建議書，請聯絡您的理財顧問。

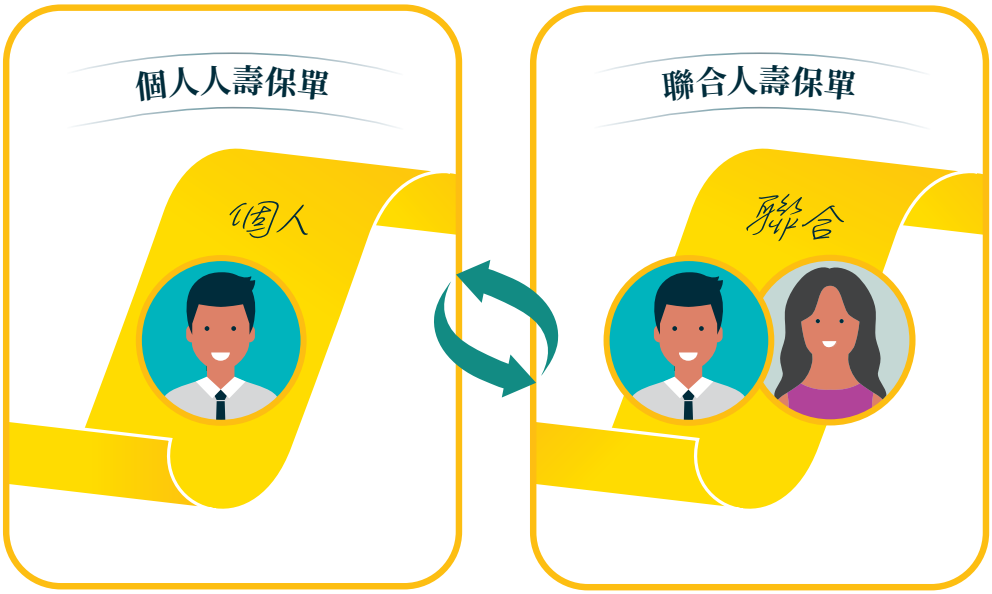
2. 財富代代相傳

傳富儲蓄計劃為靈活及穩健的保障方案，助您輕鬆規劃財產。於申請保單時，您可選擇在保單下保障1位（「個人人壽」）或共同保障2位（「聯合人壽」）受保人。您可根據您的需要，選擇行使更改保障範圍選項[1]，從聯合人壽更改為個人人壽及從個人人壽更改為聯合人壽。您可在有需要時行使更換受保人選項[1]，按需要更換新的受保人。無論您是打算將財產留給下一代，還是讓他們享受您所建立的豐碩成果，均由您選擇。

因在聯合人壽下可有2位受保人，即使其中1名受保人突然身故，您的保單仍可繼續生效。您可根據個人需要，輕鬆容易將財富代代相傳。有別於其他收費高昂的遺產規劃工具，我們並不對有關改變的申請收取任何額外費用。

傳富儲蓄計劃保障年期直到屆時受保人（個人人壽）或屆時較年輕之受保人（聯合人壽）的120歲。如有需要，透過更換受保人選項[1]，您可不限次數更換受保人，讓您的後代都能受惠於您的豐足財富。

更改保障範圍選項：



3. 靈活供款應對財政困難

若於第1個保單周年日後，由於經濟不穩令您遇到財務困難，您可以行使保費暫緩選項[6]以減輕您的負擔。若您不幸非自願失業或面對全面停薪連續3個月或以上，保費暫緩選項可讓您在保費繳付期內延遲供款1年多達2次，您更可連續2年行使保費暫緩選項。我們將不會在保費暫緩期內公布或發放歸原紅利，而只要您在保費暫緩期內沒有提取任何款項或部分退保，您的保證現金價值、累積歸原紅利的現金價值和面值將會維持於行使保費暫緩選項前的金額。保費暫緩選項讓您保持財務靈活，助您專注其他生活需要，同時維持保單生效。

註：

6　保費暫緩選項受保單條款的規定條件、屆時的行政規則和其他條件所限，並須由永明香港核准。

4. 自選價值增強保障[7] 把握財富增長先機

若您選擇在保單發出時繳付全數保費[8]，自選價值增強保障可讓您把握財富增值旅途上的先機。您的保證現金價值將於第6個保單年度開始加快，您保單的保證歸本年期會提早5年，為您爭取更多時間享受財富。

說明例子：

A先生選擇在保單簽發時預繳全數保費，以附加價值增強保障，加快累積財富的速度。

A 先生
35 歲

名義金額： 美元 50,000
已繳保費總額： 美元 50,000
保費繳付期： 5 年

提示：
在價值增強保障下，總現金價值亦會提升。

保單年度	**沒有價值增強保障保單**的保證現金價值	**具有價值增強保障保單**的保證現金價值
3	美元 2,155	美元 2,155
4	美元 9,150	美元 9,150
5	美元 20,565	美元 20,565
6	美元 25,150	美元 33,108
7	美元 26,156	美元 34,665
8	美元 27,464	美元 36,294
9	美元 28,837	美元 38,000
10	美元 31,622	美元 40,000
11	美元 33,108	美元 40,500
12	美元 34,665	美元 42,000
13	美元 36,294	美元 43,500
14	美元 38,000	美元 50,000
15	美元 40,000	保單保證歸本
16	美元 40,500	⋮
17	美元 42,000	
18	美元 43,500	
19	美元 50,000	
⋮	保單保證歸本	
	⋮	

保證現金價值於第6個保單年度開始加快。

在價值增強保障下，保單的保證歸本年期會提早5年。

上述例子只供說明用途。

5. 兌現給後代的承諾

若您準備為18歲以下的摯愛投保，您可以行使指定後補保單主權人選項[9]，保證您的財富代代傳承。

透過指定後補保單主權人，您可以確保保單在最壞情況下也能持續。即使保單主權人於受保人18歲前突然身故，保單會轉移至後補保單主權人，確保您的保單得到可靠的照顧，而同時兌現您的財富承諾。

註：

7 若您在保單簽發時選擇並預繳全數保費，價值增強保障將會作為附加保障附加在您保單上。繳付的保費將存入保費儲蓄基金，且到期應繳的年繳保費將於保單年度開始時於保費儲蓄基金扣除。於價值增強保障下，保費儲蓄基金不可被提取。當您就您的保單進行完全或部份退保時，保單退保時的保費儲蓄基金餘額將按已減少之名義金額的比例相應退還給您。

8 只適用於 5 年保費繳付期。

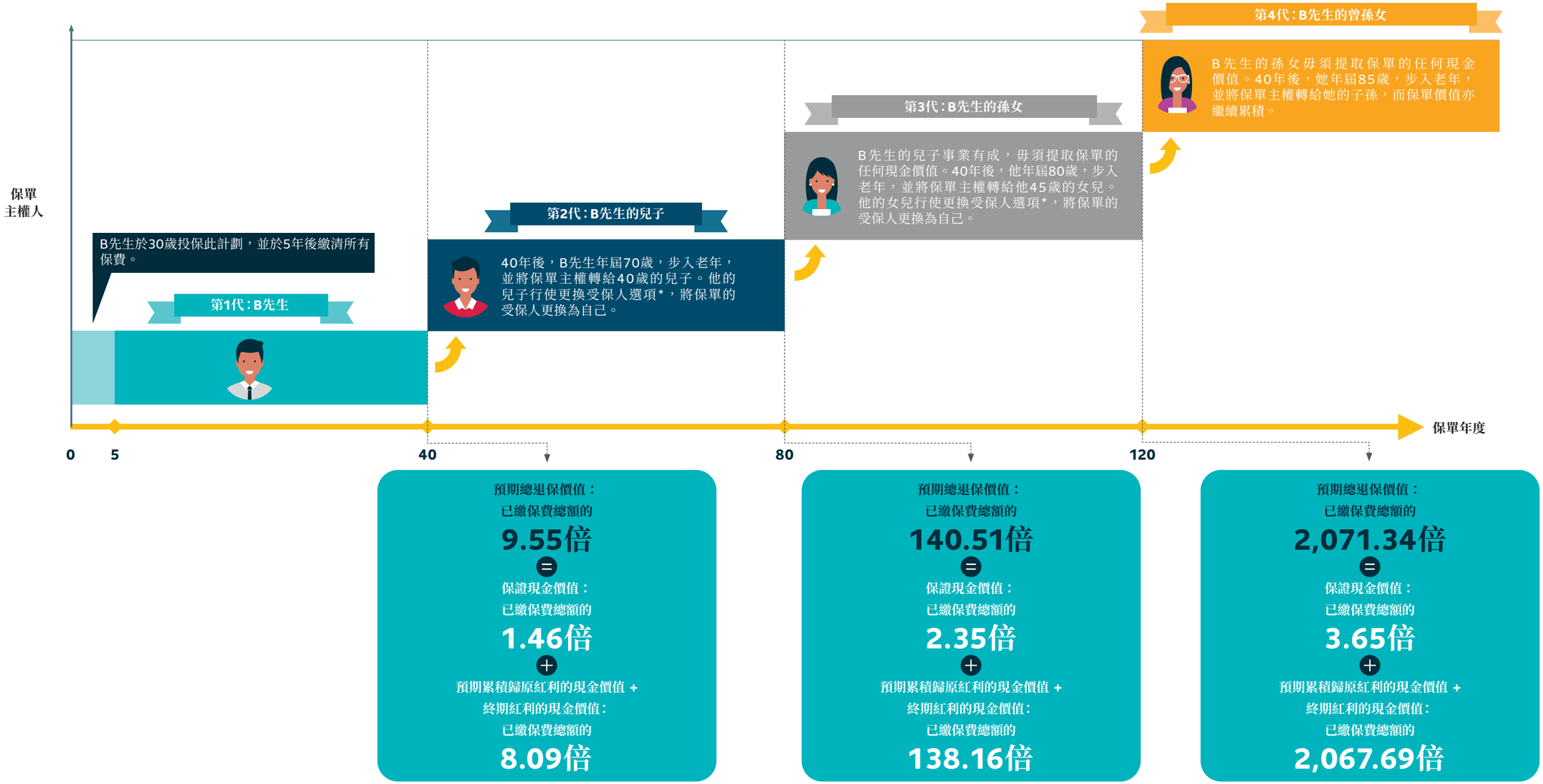
9 指定後補保單主權人選項受保單條款的規定條件、屆時的行政規則、核保規則和其他條件所限，並須由永明香港核准。

參考例子： 將財富傳承後代

30歲的B先生初為人父，打算及早為子孫建立財富儲備，幫助他們面對日後可能遇到的挑戰。

B 先生
30 歲

名義金額：	美元 100,000
已繳保費總額：	美元 100,000
保費繳付期：	5 年



* 任何行使更換受保人選項或更換保單主權人的要求受保單條款的規定條件、屆時的行政規則、核保規則和其他條件所限，並須由永明香港核准。

上述例子只供說明用途。於例子內所顯示的金額均調整至最接近之 2 個小數位。申請程序受屆時的行政規則所約束。上述例子假設沒有提取任何款項。上述例子中的預期回報總額為非保證並根據永明香港現時假設投資回報而計算。

實際可支付的累積歸原紅利的現金價值和終期紅利的現金價值可能較以上的預期金額為高或低。在某些情況下，這些紅利的實際金額可能為零。歸原紅利和終期紅利會根據數個經驗因素之表現而改變，其中投資回報通常被視為主要決定因素。其他因素包括但不限於索償經驗、保單開支、稅項及保單主權人的終止保單經驗。詳情請參閱重要資料下的紅利理念部分。

主要產品資料

計劃	傳富儲蓄計劃	
最低名義金額	美元 7,500	
保單貨幣	美元	
保費繳付期	5 年	10 年
投保年齡	0-70 歲	0-65 歲
	0-80 歲 （適用於附加價值增強保障的保單）	
保障年期	至屆時受保人（個人人壽）或 屆時較年輕之受保人（聯合人壽）120 歲	
保費繳付模式	年繳／半年繳／月繳	
保費結構	定額和保證保費，根據名義金額而釐定	
期滿利益／退保價值	保證現金價值 ⊕ 任何累積歸原紅利的現金價值 ⊕ 任何終期紅利的現金價值 ⊕ 任何存放在永明香港的其他金額 ⊖ 任何貸款和利息	
身故保障	以較高者為準： 到期和已繳保費總額 ⊖ 任何已提取累積歸原紅利的現金價值 或 指定受保人身故當日的 保證現金價值 ⊕ 任何累積歸原紅利的面值 ⊕ 任何終期紅利的面值 ⊕ 任何存放在永明香港的其他金額 ⊖ 任何貸款和利息	

重要資料：

紅利理念

人壽保險涉及把風險由個人轉移到壽險公司，和集中大量保單組別的風險。分紅保險的部份風險會由保單持有人承擔或由保單持有人和壽險公司共同承擔。保單持有人可能獲分配歸原／終期／特別紅利形式的保單持有人紅利作為回報。這些紅利並不保證，金額可按年改變。

一般而言，這些保單的紅利反映其所屬保單組別一直以來的經驗。紅利基本上根據數個因素的表現而改變，其中投資回報*（包含資產拖欠和投資成本所帶來的影響）通常被視為紅利表現的主要決定因素。其他因素^包括（但不限於）索償經驗、稅項、開支和保單持有人續保率。

較預期好和較預期差的經驗會隨時間攤分，從而為保單持有人提供較穩定的紅利派發。如產品具備終期／特別紅利，透過調整終期／特別紅利率轉介的經驗一般會在較短時間內攤分。

紅利分配程序旨在確保各保單組別之間和在不同時間簽發的保單之間在可行的範圍內保持公平合理分配。在每次向保單持有人公布歸原紅利或派發終期／特別紅利時，股東也會獲得當中部分分配。

香港永明金融有限公司董事會每年最少決定一次將公布或發放給分紅保單的保單持有人的紅利金額。此決定是根據香港永明金融有限公司委任精算師按照認可的精算原則和常法所提出的建議而落實。分紅保單業務的管理同時受香港永明金融有限公司的內部政策監管，並受內部Par Governance Committee的建議所約束。

* *投資回報包括相關資產組合的投資收入和資產值變動。投資回報表現受利息收入和其他市場風險因素影響，包括但不限於利率或信貸息差變動、信貸事件、非固定收入資產的價格變動，以及外匯貨幣變動。有關與相關資產組合相連的投資政策、目標和策略的詳情，請參閱投資理念。*

^ *索償經驗代表實際死亡率和發病率的經驗。續保率包括保單失效／期滿和部分退保經驗；以及對投資構成的相應的影響。開支因素只包括營運開支，並會根據香港永明金融有限公司在可見未來的預期所需開支水平從分紅基金中收取。若可見未來的預期所需開支水平有所調整，保單持有人會分擔／分享該調整所產生的影響。每一個年度中任何實際開支與預期所需開支水平的差距將由股東承擔。*

有關紅利履行比率的資料，請參閱香港永明金融有限公司網頁（www.sunlife.com.hk/dividendhistory_chi）。

投資理念（政策、目標和策略）

本產品的投資策略乃為保單持有人爭取最優化的長遠回報和將風險維持在適當水平；並在履行保證利益的同時，儘可能地按照演示提供合理的非保證利益為主要目標。

此投資策略的資產組合包括多項固定收入資產如國家債券、企業債券和企業貸款；以及非固定收入資產，如類股票的投資及可能包括上市股票、私募股權等。信用資產組合主要集中在投資級別的固定收入工具。如果信用評級在意料之外有所下降，組合內或有少量投資級別以下的固定收入資產。但投資級別以下的資產規模將不會超過信用和投資政策的風險管理限額。

本產品現時的長期目標資產組合如下：

資產類別	目標資產組合
固定收入資產	25%-80%
非固定收入資產	20%-75%

我們採取全球化投資策略，以享多元地區組合的優勢，而大部分資產投資在美國和亞太區。分散投資在不同資產類別有助維持更穩定的長期投資回報。實際資產組合百分比與地區組合將根據市場情況、分散投資需要與經濟前景而有所變化。

我們可能會將相近的長線保險產品（投資相連保險計劃和退休金計劃除外）的投資回報匯聚起來，以爭取最優的投資表現，而有關回報將按照每個產品的目標資產組合分配。

若固定收入資產的貨幣與相關保單貨幣不同，我們通常使用適當的對沖工具（如有）來盡量減低外匯貨幣波動帶來的影響。而非固定收入資產具有較大的投資靈活性來投資於與相關保單貨幣不同的資產，從而分散風險和分散投資於不同市場。衍生工具也可用在對沖市場風險，但不預期使風險水平超越既定的風險承受能力。

以上投資策略可能有所更改，惟任何改動必須先通過內部嚴謹的審批過程。如有任何重要更改，我們將會通知保單持有人。

主要產品風險：

1. 您需按照所選定的保費繳付期繳付此基本計劃的保費。如於保費到期日或之前您仍未繳付保費，我們會給予自保費到期日起計31天的寬限期，期間此保單仍然會維持生效。在寬限期屆滿時，任何未繳付的保費將自動以貸款方式由我們代為支付。若此保單中可供貸款的餘額少於未繳付的保費，保單將會於保費到期日自動失效。

2. 請注意，如您提早終止此保單或提早停止繳付保費，您所獲得的金額可能顯著少於您在保單下已繳付的保費總額。

3. 任何涉及保單貨幣與其他貨幣互相兌換的交易將承受外匯風險，例如保單貨幣之匯率變動。

4. 此基本計劃的部分投資可能分配予非固定收入資產。而非固定收入資產之回報一般較固定收入資產波幅大，您應細閱本推銷刊物披露之此基本計劃的長期目標資產組合，此組合將影響此基本計劃之紅利及分紅派發。此基本計劃的儲蓄部分涉及風險，可能會招致虧損。

5. 由於通脹有機會導致未來的生活費用增加，即使我們履行合約責任，您的利益亦有可能不足以應付您的需要。因此，在計劃利益時，您應考慮通脹帶來的影響。

6. 此基本計劃乃由香港永明金融有限公司所簽發的保單，您所獲得的利益將視乎香港永明金融有限公司的支付能力。如我們因無力償還而未能履行保單下的合約責任，您可能損失全部或部分已繳保費及利益。

7. 如發生以下情況，我們有權終止此基本計劃（以最先者為準）：

   a. 累積保單貸款及利息超過保證現金價值及累積歸原紅利之現金價值（如有）及存放於我們的任何其他款項的總和；

   b. 於寬限期屆滿時，我們尚未收訖有關保費，而我們未有可供貸款的款項，除非保費暫緩在生效中；

   c. 指定受保人身故；或

   d. 基本計劃期滿。

8. 於價值增強保障下，保費儲蓄基金不可被提取。當您就您的保單進行完全或部份退保時，保單退保時的保費儲蓄基金餘額將按已減少之名義金額的比例相應退還給您。

重要提示：

由2018年1月1日起，所有保單主權人均需透過保險公司向保險業監管局為其新做和生效中的保單繳付保費徵費。所適用的徵費率將根據保單日期或保單周年日而釐定。有關保費徵費詳情，請瀏覽我們的網站www.sunlife.com.hk/levy_chi或保險業監管局網站www.ia.org.hk。

此推銷刊物僅供參考。有關字詞的釋義和保障範圍的完整的條款及細則的詳情，請參閱保單文件樣本。

取消保單的權利：

如果您並非完全滿意您的保單，您有權於冷靜期內取消您的保單。

透過向我們提供要求取消保單的書面通知，您的保單將被取消和任何已繳的保費及保費徵費將被退還，條件包括：(1)您取消保單的書面通知必須由您親筆簽署，並在緊接保單或冷靜期通知書（以說明冷靜期之到期日）交付予您或您的代表之日起計的21個曆日內（以較早者為準），由我們的辦事處（九龍紅磡紅鸞道18號祥祺中心B座地下）或電郵（hk_csd@sunlife.com）直接收到；及(2)如本公司在收到您的取消保單申請前，曾經就有關保單作出任何賠償，則不會獲退還保費及保費徵費。

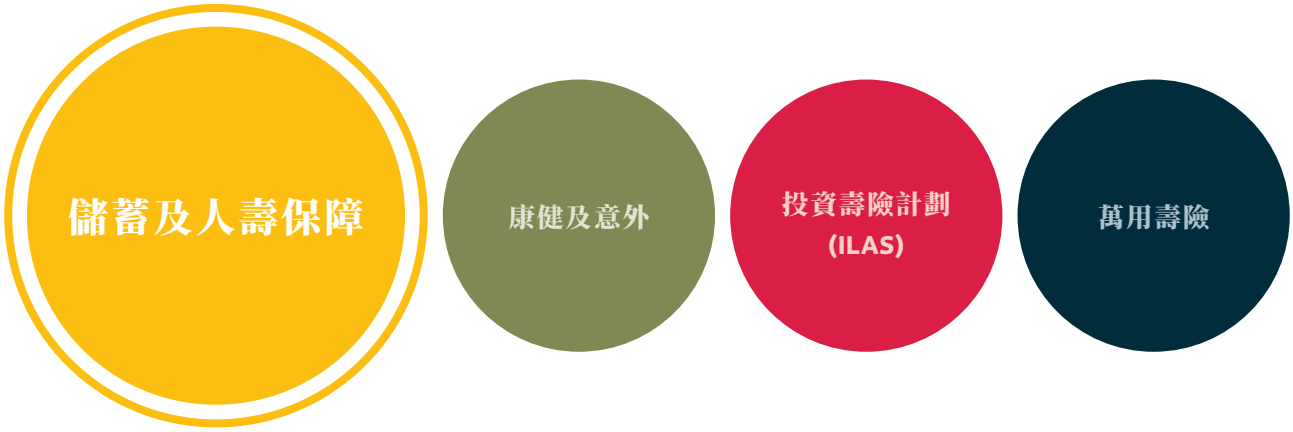
關於Sun Life永明

Sun Life永明由1892年起扎根香港，提供卓越的產品與服務超逾130年，致力令香港更閃亮。

Sun Life永明是主要的國際金融服務機構，透過專業和經驗豐富的銷售團隊為個人和企業客戶提供各類產品和服務。我們為您提供全面的人壽和醫療保障、財富管理和退休策劃綜合方案。我們不僅提供多元化的產品，更具備團體福利和第三方退休金行政管理的豐富經驗。

我們深明您在人生不同階段的各種需要，因此提供多種保險產品，包括儲蓄及人壽保障、康健及意外、萬用壽險與投資壽險計劃。**傳富儲蓄計劃**屬永明香港儲蓄及人壽保障系列保險產品，旨在為您提供完善的理財方案。

永明香港產品組合



您可透過以下途徑了解我們更多的資訊：

- 網址：**sunlife.com.hk**
- 客戶服務熱線：**2103 8928**
- 請聯絡**您的理財顧問**

此推銷刊物旨在香港派發，並不能詮釋為在香港境外提呈銷售、游說購買或提供任何香港永明金融有限公司的產品。有關釋義和完整的條款及細則的詳情，請參閱保單文件樣本。我們將應您要求提供相關文件。如果此推銷刊物與保單文件內容不符，則以保單文件為準。

香港永明金融有限公司
（於百慕達註冊成立之有限責任公司）

客戶服務中心
九龍紅磡紅鸞道 18 號祥祺中心 B 座地下

客戶服務熱線： 2103 8928
傳真： 2103 8938
sunlife.com.hk

永明金融集團成員之一
總公司設於加拿大多倫多

2024 年 2 月編印
由香港永明金融有限公司刊發

9010260 – C / 02-2024

FSC
www.fsc.org
混合產品
紙張 | 支持
負責任的林業
FSC™ C128503